

## Aanwinsten van HA–HIVT — Periode 2008/03

### Vertalende woordenboeken

*Les résultats du chinois contemporain: dictionnaire pratique* / Xu Dan ; Qi Chong ; Xu Shuang ; e.a. — Paris : Asiathèque, 2008. — 348 p. — (Dictionnaires L & M ; 2008: 1). — ISBN-13 978-2-915255-54-6

HA–HIVT: L 809.51 BV–FRA 10

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA–HIVT: L 806.0 BV–ENG 19

### Psychologie

*Investigations in instructed second language acquisition* / [edit.] Alex Housen ; [edit.] Michel Pierrard. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2005. — 568 p. — (Studies on language acquisition ; 25). — ISBN-10 3-11-017970-9

HA–HIVT: L 37 M–B 45574

*Des différentes méthodes du traduire: sur l'idée leibnizienne, encore inaccomplie, d'une langue philosophique universelle = Ueber die verschiedenen Methoden des Uebersetzens: Ueber Leibniz unausgeführt gebliebenen Gedanken einer allgemeinen philosophischen Sprache* / Friedrich Daniel ernst Schleiermacher ; [vert.] Antoine Berman ; [vert.] Christian Berner. — Paris : Seuil, 1999. — 156 p. — (Collection Points: série essais ; 402). — Met Franse en Duitse tekst. — ISBN-10 2-02-036395-X

HA–HIVT: L 800.3 M–B 45557

### Sociologie

*Pedagogical norms for second and foreign language learning and teaching: studies in honour of Albert Valdman* / [edit.] Susan Gass ; [edit.] Kathleen Bardovi-Harlig ; [edit.] Sally Sieloff-Magnan ; e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2002. — 305 p. — (Language learning and language teaching ; 5). — ISBN-10 90-272-1700-9 ; ISBN-10 1-58811-262-4 ; ISBN-10 90-272-1699-1 ; ISBN-10 1-58811-261-6

HA–HIVT: L 37 M–B 45569

*Dire presque la même chose: expériences de traduction* / Umberto Eco ; [vert.] Myriem Bouzaher. — Paris : Grasset, 2007. — 460 p. — ISBN-13 978-2-246-65971-6

HA–HIVT: L 82.03 M–B 45558

*Talk in two languages* / Joseph Gafaranga. — Houndmills : Palgrave MacMillan, 2007. — 225 p. — ISBN-13 978-1-4039-4861-8 ; ISBN-10 1-4039-4861-5

HA–HIVT: L 800.13 M–B 45541

*Investigations in instructed second language acquisition* / [edit.] Alex Housen ; [edit.] Michel Pierrard. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2005. — 568 p. — (Studies on language acquisition ; 25). — ISBN-10 3-11-017970-9

HA–HIVT: L 37 M–B 45574

*Language complexity: typology, contact, change* / [edit.] Matti Miestamo ; [edit.] Kaius Sinnemäki ; [edit.] Fred Karlsson. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 356 p. — (Studies in language companion series ; 94). — ISBN-13 978-90-272-3104-8

HA–HIVT: L 800 M–B 45553

*English as a lingua franca: a corpus-based analysis* / Luke Prodromou. — London : Continuum, 2008. — 295 p. — ISBN-13 978-0-8264-9775-8

HA–HIVT: L 802.0 M–B 45544

*The importance of feeling English: American literature and the British diaspora, 1750-1850* / Leonard Tennenhouse. — Princeton, N.J. : Princeton University Press, 2007. — 158 p. — ISBN-13 978-0-691-09681-0

HA–HIVT: L 820.73 M–B 45540

*Voices in translation: bridging cultural divides* / [edit.] Gunilla Anderman. — Clevedon : Multilingual Matters, 2007. — 160 p. — (Translating Europe ; 2007: 1). — ISBN-13 978-1-85359-982-8 ; ISBN-13 978-1-85359-983-5

HA–HIVT: L 82.03 M–B 45546

### Staatkunde. Politiek

*Styles of radical will* / Susan Sontag. — New York, N.Y. : Picador, 2002. — 274 p. — ISBN-10 0-312-42021-8

HA–HIVT: L 820.73 M–B 45564

### Economie

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA–HIVT: L 806.0 BV–ENG 19

### Recht

*English/Spanish and Spanish/English legal dictionary* / Kaplan Steven M. — Alphen aan den Rijn : Kluwer Law International, 2008. — 940 p. — ISBN-13 978-90-411-2539-2

HA–HIVT: L 34 BV 55

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA–HIVT: L 806.0 BV–ENG 19

## Opvoeding. Onderwijs

*Vocabulary and writing in a first and second language: processes and development* / Dorte Albrechtsen ; Kirsten Haastrup ; Birgit Henriksen. — Houndmills : Palgrave MacMillan, 2008. — ISBN-13 978-1-4039-3966-1 ; ISBN-10 1-4039-3966-7

HA-HIVT: L 800 M-B 45547

*Complexity and education: inquiries into learning, teaching, and research* / Brent Davis ; Dennis Sumara. — Mahwah, N.J. : Erlbaum, 2006. — 202 p. — ISBN-10 0-8058-5935-7 ; ISBN-10 0-8058-5934-9

HA-HIVT: L 372.880 M-B 45551

*Pedagogical norms for second and foreign language learning and teaching: studies in honour of Albert Valdman* / [edit.] Susan Gass ; [edit.] Kathleen Bardovi-Harlig ; [edit.] Sally Sieloff-Magnan ; e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2002. — 305 p. — (Language learning and language teaching ; 5). — ISBN-10 90-272-1700-9 ; ISBN-10 1-58811-262-4 ; ISBN-10 90-272-1699-1 ; ISBN-10 1-58811-261-6

HA-HIVT: L 37 M-B 45569

*Investigations in instructed second language acquisition* / [edit.] Alex Housen ; [edit.] Michel Pierrard. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2005. — 568 p. — (Studies on language acquisition ; 25). — ISBN-10 3-11-017970-9

HA-HIVT: L 37 M-B 45574

## Didactiek

*Vocabulary and writing in a first and second language: processes and development* / Dorte Albrechtsen ; Kirsten Haastrup ; Birgit Henriksen. — Houndmills : Palgrave MacMillan, 2008. — ISBN-13 978-1-4039-3966-1 ; ISBN-10 1-4039-3966-7

HA-HIVT: L 800 M-B 45547

*Complexity and education: inquiries into learning, teaching, and research* / Brent Davis ; Dennis Sumara. — Mahwah, N.J. : Erlbaum, 2006. — 202 p. — ISBN-10 0-8058-5935-7 ; ISBN-10 0-8058-5934-9

HA-HIVT: L 372.880 M-B 45551

*Pedagogical norms for second and foreign language learning and teaching: studies in honour of Albert Valdman* / [edit.] Susan Gass ; [edit.] Kathleen Bardovi-Harlig ; [edit.] Sally Sieloff-Magnan ; e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2002. — 305 p. — (Language learning and language teaching ; 5). — ISBN-10 90-272-1700-9 ; ISBN-10 1-58811-262-4 ; ISBN-10 90-272-1699-1 ; ISBN-10 1-58811-261-6

HA-HIVT: L 37 M-B 45569

*Investigations in instructed second language acquisition* / [edit.] Alex Housen ; [edit.] Michel Pierrard. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2005. — 568 p. — (Studies on language acquisition ; 25). — ISBN-10 3-11-017970-9

HA-HIVT: L 37 M-B 45574

## Scheikunde

*A dictionary of chemistry* / [edit.] John Daintith. — 6 ed. — Oxford : Oxford University Press, 2008. — 584 p. — (Oxford paperback reference ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-19-920463-2

HA-HIVT: L 54 BB-ENG 5

## Geneeskunde

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

## Farmacie. Therapie

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

## Bedrijfsorganisatie, incl. ambachten

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

## Verkeersorganisatie. Post

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

## Communicatie

*Understanding media: the extensions of man* / Marshall McLuhan. — Cambridge, Mass. : MIT Press, 1994. — 365 p. — ISBN-10 0-262-63159-8

HA-HIVT: L 659.3 M-B 45571

## Kunst

*Tureckij gambit* / Boris Akunin ; [regie] Džanik Fajziev. — Moskva : Channel 1, 2005. — 1 DVD, 125 min.

HA-HIVT: L 791.4.001 M-B 45550:DVD

*The birth of a nation* / [prod.] David Wark Griffith. — Chatsworth : Image Entertainment, 1998. — 1 DVD, 187 min.

HA-HIVT: L 791.4.001 M-B 45561:DVD

*Blind: ware liefde maakt blind* / [prod.] Petra Goedings. — S.l. : Buena Vista Home Entertainment, 2007. — 1 DVD, 99 min. — Met audiodescriptie

HA-HIVT: L 791.4.001 M-B 45552: DVD

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelsen. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

*Bounce: um acaso com sentido* / Don Roos ; [prod.] Steve Golin ; [prod.] Michael Besman. — S.l. : Miramax International, 2001. — 1 DVD, 102 min.

HA-HIVT: L 791.4.001 M-B 45548: DVD

*Styles of radical will* / Susan Sontag. — New York, N.Y. : Picador, 2002. — 274 p. — ISBN-10 0-312-42021-8

HA-HIVT: L 820.73 M-B 45564

*Zwartboek: voorzien van audiodescriptie* / [prod.] Paul Verhoeven. — S.l. : Artwork and Design, 2007. — 1 DVD, 139 min. — Met audiodescriptie

HA-HIVT: L 791.4.001 M-B 45562: DVD

## Taalkunde (algemeen en hulpwetenschappen)

*Vocabulary and writing in a first and second language: processes and development* / Dorte Albrechtsen ; Kirsten Haastrup ; Birgit Henriksen. — Houndmills : Palgrave MacMillan, 2008. — ISBN-13 978-1-4039-3966-1 ; ISBN-10 1-4039-3966-7

HA-HIVT: L 800 M-B 45547

*Blind: ware liefde maakt blind* / [prod.] Petra Goedings. — S.l. : Buena Vista Home Entertainment, 2007. — 1 DVD, 99 min. — Met audiodescriptie

HA-HIVT: L 791.4.001 M-B 45552: DVD

*Connaitre et maitriser la nouvelle orthographe: guide pratique et exercices* / Chantal Contant ; Romain Muller. — Montréal, Que. : Champlain, 2005. — 131 p. — ISBN-10 2-9808720-0-8

HA-HIVT: L 804.0 M-B 45560

*Groot scheldwoordenboek: van apenkot tot zweefteef* / Marc de Coster. — Antwerpen : Standaard, 2007. — 443 p. — ISBN-13 978-90-02-22286-3

HA-HIVT: L 803.93 BB 121

*Mensentaal: een inleiding tot de algemene taalwetenschap* / Piet van de Craen. — Brussel : VUBPress, 2007. — 270 p., ill. — ISBN-13 978-90-5487-442-3

HA-HIVT: L 800 M-B 45572

*Les résultatifs du chinois contemporain: dictionnaire pratique* / Xu Dan ; Qi Chong ; Xu Shuang ; e.a. — Paris : Asiathèque, 2008. — 348 p. — (Dictionnaires L & M ; 2008: 1). — ISBN-13 978-2-915255-54-6

HA-HIVT: L 809.51 BV-FRA 10

*Complexity and education: inquiries into learning, teaching, and research* / Brent Davis ; Dennis Sumara. — Mahwah, N.J. : Erlbaum, 2006. — 202 p. — ISBN-10 0-8058-5935-7 ; ISBN-10 0-8058-5934-9

HA-HIVT: L 372.880 M-B 45551

*A dictionary of chemistry* / [edit.] John Daintith. — 6 ed. — Oxford : Oxford University Press, 2008. — 584 p. — (Oxford paperback reference ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-19-920463-2

HA-HIVT: L 54 BB-ENG 5

*Pedagogical norms for second and foreign language learning and teaching: studies in honour of Albert Valdman* / [edit.] Susan Gass ; [edit.] Kathleen Bardovi-Harlig ; [edit.] Sally Sieloff-Magnan ; e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2002. — 305 p. — (Language learning and language teaching ; 5). — ISBN-10 90-272-1700-9 ; ISBN-10 1-58811-262-4 ; ISBN-10 90-272-1699-1 ; ISBN-10 1-58811-261-6

HA-HIVT: L 37 M-B 45569

*Dire presque la même chose: expériences de traduction* / Umberto Eco ; [vert.] Myriem Bouzاهر. — Paris : Grasset, 2007. — 460 p. — ISBN-13 978-2-246-65971-6

HA-HIVT: L 82.03 M-B 45558

*Talk in two languages* / Joseph Gafaranga. — Houndmills : Palgrave MacMillan, 2007. — 225 p. — ISBN-13 978-1-4039-4861-8 ; ISBN-10 1-4039-4861-5

HA-HIVT: L 800.13 M-B 45541

*Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective* / [edit.] Yaron Matras ; [edit.] Jeanette Sakel. — Berlin : De Gruyter, 2007. — 598 p. — (Empirical approaches to language typology ; 38). — ISBN-13 978-3-11-019628-3

HA-HIVT: L 800 M-B 45556

*Handbuch der deutschen Wortarten* / [edit.] Ludger Hoffmann. — Berlin : De Gruyter, 2007. — 980 p. — ISBN-13 978-3-11-018289-7

HA-HIVT: L 803.0 M-B 45555

*Incorporating corpora: the linguist and the translator* / [edit.] Gunilla Anderman ; [edit.] Margaret Rogers. — Clevedon : Multilingual Matters, 2008. — 265 p. — (Translating Europe ; 2008: 1). — ISBN-13 978-1-85359-985-9 ; ISBN-13 978-1-85359-986-6

HA-HIVT: L 800.3 M-B 45543

*Investigations in instructed second language acquisition* / [edit.] Alex Housen ; [edit.] Michel Pierrard. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2005. — 568 p. — (Studies on language acquisition ; 25). — ISBN-10 3-11-017970-9

HA-HIVT: L 37 M-B 45574

*English/Spanish and Spanish/English legal dictionary* / Kaplan Steven M. — Alphen aan den Rijn : Kluwer Law International, 2008. — 940 p. — ISBN-13 978-90-411-2539-2

HA-HIVT: L 34 BV 55

*Language complexity: typology, contact, change* / [edit.] Matti Miestamo ; [edit.] Kaius Sinnemäki ; [edit.] Fred Karlsson. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 356 p. — (Studies in language companion series ; 94). — ISBN-13 978-90-272-3104-8  
HA-HIVT: L 800 M-B 45553

*Éthique et politique du traduire* / Henri Meschonnic. — Lagrasse : Verdier, 2007. — 185 p. — ISBN-13 978-2-86432-516-1  
HA-HIVT: L 82.03 M-B 45542

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelsen. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6  
HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

*Mood and modality* / F.R. Palmer. — 2 ed. — Cambridge : Cambridge University Press, 2007. — 236 p. — (Cambridge textbooks in linguistics ; 2007: 2). — ISBN-13 978-0-521-80479-0  
HA-HIVT: L 800 M-B 45573

*English as a lingua franca: a corpus-based analysis* / Luke Prodromou. — London : Continuum, 2008. — 295 p. — ISBN-13 978-0-8264-9775-8  
HA-HIVT: L 802.0 M-B 45544

*Des différentes méthodes du traduire: sur l'idée leibnizienne, encore inaccomplie, d'une langue philosophique universelle = Ueber die verschiedenen Methoden des Uebersetzens: Ueber Leibniz unausgeführt gebliebenen Gedanken einer allgemeinen philosophischen Sprache* / Friedrich Daniel ernst Schleiermacher ; [vert.] Antoine Berman ; [vert.] Christian Berner. — Paris : Seuil, 1999. — 156 p. — (Collection Points: série essais ; 402). — Met Franse en Duitse tekst. — ISBN-10 2-02-036395-X  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 45557

*The importance of feeling English: American literature and the British diaspora, 1750-1850* / Leonard Tennenhouse. — Princeton, N.J. : Princeton University Press, 2007. — 158 p. — ISBN-13 978-0-691-09681-0  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45540

*Transculturalité: au cœur de l'activité traduisante et de l'apprentissage des langues* / [edit.] Philippe Anckaert ; [edit.] Robert Darquenne ; [edit.] Jan Walravens. — Liège : Céfal, 2006. — 184 p. — (Idioma: revue de linguistique et de traductologie ; 18). — ISBN-13 978-2-87130-254-4  
HA-HIVT: L 800.3 E 6:18

*Het juiste voorzetsel: lexicon van het voorzetselgebruik in het Nederlands* / Theo Vindevogel. — 2 ed. — Deurne : Wolters Plantyn, 1999. — 266 p. — ISBN-10 90-309-3339-9  
HA-HIVT: L 803.93 BB 123

*Voices in translation: bridging cultural divides* / [edit.] Gunilla Anderman. — Clevedon : Multilingual Matters, 2007. — 160 p. — (Translating Europe ; 2007: 1). — ISBN-13 978-1-85359-982-8 ; ISBN-13 978-1-85359-983-5  
HA-HIVT: L 82.03 M-B 45546

*Danica Seleskovitch: interprète et témoin du 20e siècle* / Anne-Marie Widlund-Fantini. — Lausanne : Age d'Homme, 2007. — 235 p. — ISBN-13 978-2-8251-3697-3  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 45545

## Germaanse taalkunde

*Groot scheldwoordenboek: van apenkont tot zweefteef* / Marc de Coster. — Antwerpen : Standaard, 2007. — 443 p. — ISBN-13 978-90-02-22286-3  
HA-HIVT: L 803.93 BB 121

*A dictionary of chemistry* / [edit.] John Daintith. — 6 ed. — Oxford : Oxford University Press, 2008. — 584 p. — (Oxford paperback reference ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-19-920463-2  
HA-HIVT: L 54 BB-ENG 5

*Handbuch der deutschen Wortarten* / [edit.] Ludger Hoffmann. — Berlin : De Gruyter, 2007. — 980 p. — ISBN-13 978-3-11-018289-7  
HA-HIVT: L 803.0 M-B 45555

*English/Spanish and Spanish/English legal dictionary* / Kaplan Steven M. — Alphen aan den Rijn : Kluwer Law International, 2008. — 940 p. — ISBN-13 978-90-411-2539-2  
HA-HIVT: L 34 BV 55

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelsen. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6  
HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

*English as a lingua franca: a corpus-based analysis* / Luke Prodromou. — London : Continuum, 2008. — 295 p. — ISBN-13 978-0-8264-9775-8  
HA-HIVT: L 802.0 M-B 45544

*Het juiste voorzetsel: lexicon van het voorzetselgebruik in het Nederlands* / Theo Vindevogel. — 2 ed. — Deurne : Wolters Plantyn, 1999. — 266 p. — ISBN-10 90-309-3339-9  
HA-HIVT: L 803.93 BB 123

## Engelse taalkunde

*A dictionary of chemistry* / [edit.] John Daintith. — 6 ed. — Oxford : Oxford University Press, 2008. — 584 p. — (Oxford paperback reference ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-19-920463-2  
HA-HIVT: L 54 BB-ENG 5

*English/Spanish and Spanish/English legal dictionary* / Kaplan Steven M. — Alphen aan den Rijn : Kluwer Law International, 2008. — 940 p. — ISBN-13 978-90-411-2539-2

HA-HIVT: L 34 BV 55

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

*English as a lingua franca: a corpus-based analysis* / Luke Prodromou. — London : Continuum, 2008. — 295 p. — ISBN-13 978-0-8264-9775-8

HA-HIVT: L 802.0 M-B 45544

## Duitse taalkunde

*Handbuch der deutschen Wortarten* / [edit.] Ludger Hoffmann. — Berlin : De Gruyter, 2007. — 980 p. — ISBN-13 978-3-11-018289-7

HA-HIVT: L 803.0 M-B 45555

## Nederlandse taalkunde

*Groot scheldwoordenboek: van apenkot tot zweefteef* / Marc de Coster. — Antwerpen : Standaard, 2007. — 443 p. — ISBN-13 978-90-02-22286-3

HA-HIVT: L 803.93 BB 121

*Het juiste voorzetsel: lexicon van het voorzetselgebruik in het Nederlands* / Theo Vindevogel. — 2 ed. — Deurne : Wolters Plantyn, 1999. — 266 p. — ISBN-10 90-309-3339-9

HA-HIVT: L 803.93 BB 123

## Romaanse taalkunde

*Connaitre et maitriser la nouvelle orthographe: guide pratique et exercices* / Chantal Contant ; Romain Muller. — Montréal, Que. : Champlain, 2005. — 131 p. — ISBN-10 2-9808720-0-8

HA-HIVT: L 804.0 M-B 45560

*Les résultats du chinois contemporain: dictionnaire pratique* / Xu Dan ; Qi Chong ; Xu Shuang ; e.a. — Paris : Asiatèque, 2008. — 348 p. — (Dictionnaires L & M ; 2008: 1). — ISBN-13 978-2-915255-54-6

HA-HIVT: L 809.51 BV-FRA 10

*English/Spanish and Spanish/English legal dictionary* / Kaplan Steven M. — Alphen aan den Rijn : Kluwer Law International, 2008. — 940 p. — ISBN-13 978-90-411-2539-2

HA-HIVT: L 34 BV 55

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

## Franse taalkunde

*Connaitre et maitriser la nouvelle orthographe: guide pratique et exercices* / Chantal Contant ; Romain Muller. — Montréal, Que. : Champlain, 2005. — 131 p. — ISBN-10 2-9808720-0-8

HA-HIVT: L 804.0 M-B 45560

*Les résultats du chinois contemporain: dictionnaire pratique* / Xu Dan ; Qi Chong ; Xu Shuang ; e.a. — Paris : Asiatèque, 2008. — 348 p. — (Dictionnaires L & M ; 2008: 1). — ISBN-13 978-2-915255-54-6

HA-HIVT: L 809.51 BV-FRA 10

## Spaanse taalkunde

*English/Spanish and Spanish/English legal dictionary* / Kaplan Steven M. — Alphen aan den Rijn : Kluwer Law International, 2008. — 940 p. — ISBN-13 978-90-411-2539-2

HA-HIVT: L 34 BV 55

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelson. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

## Indo-Europese taalkunde

*Connaitre et maitriser la nouvelle orthographe: guide pratique et exercices* / Chantal Contant ; Romain Muller. — Montréal, Que. : Champlain, 2005. — 131 p. — ISBN-10 2-9808720-0-8

HA-HIVT: L 804.0 M-B 45560

*Groot scheldwoordenboek: van apenkot tot zweefteef* / Marc de Coster. — Antwerpen : Standaard, 2007. — 443 p. — ISBN-13 978-90-02-22286-3

HA-HIVT: L 803.93 BB 121

*Les résultats du chinois contemporain: dictionnaire pratique* / Xu Dan ; Qi Chong ; Xu Shuang ; e.a. — Paris : Asiatèque, 2008. — 348 p. — (Dictionnaires L & M ; 2008: 1). — ISBN-13 978-2-915255-54-6

HA-HIVT: L 809.51 BV-FRA 10

*A dictionary of chemistry* / [edit.] John Daintith. — 6 ed. — Oxford : Oxford University Press, 2008. — 584 p. — (Oxford paperback reference ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-19-920463-2

HA-HIVT: L 54 BB-ENG 5

*Handbuch der deutschen Wortarten* / [edit.] Ludger Hoffmann. — Berlin : De Gruyter, 2007. — 980 p. — ISBN-13 978-3-11-018289-7

HA-HIVT: L 803.0 M-B 45555

*English/Spanish and Spanish/English legal dictionary* / Kaplan Steven M. — Alphen aan den Rijn : Kluwer Law International, 2008. — 940 p. — ISBN-13 978-90-411-2539-2

HA-HIVT: L 34 BV 55

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelsen. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

*English as a lingua franca: a corpus-based analysis* / Luke Prodromou. — London : Continuum, 2008. — 295 p. — ISBN-13 978-0-8264-9775-8

HA-HIVT: L 802.0 M-B 45544

*Het juiste voorzetsel: lexicon van het voorzetselgebruik in het Nederlands* / Theo Vindevogel. — 2 ed. — Deurne : Wolters Plantyn, 1999. — 266 p. — ISBN-10 90-309-3339-9

HA-HIVT: L 803.93 BB 123

## Overige taalkunde

*Les résultats du chinois contemporain: dictionnaire pratique* / Xu Dan ; Qi Chong ; Xu Shuang ; e.a. — Paris : Asiatèque, 2008. — 348 p. — (Dictionnaires L & M ; 2008: 1). — ISBN-13 978-2-915255-54-6

HA-HIVT: L 809.51 BV-FRA 10

## Literatuur en literatuurwetenschap (algemeen en hulpwetenschappen)

*Things fall apart* / Chinua Achebe. — London : Penguin, 2006. — 196 p. — ISBN-13 978-0-14-102338-0

HA-HIVT: L 820 M-B 45567

*Vocabulary and writing in a first and second language: processes and development* / Dorte Albrechtsen ; Kirsten Haastrup ; Birgit Henriksen. — Houndmills : Palgrave MacMillan, 2008. — ISBN-13 978-1-4039-3966-1 ; ISBN-10 1-4039-3966-7

HA-HIVT: L 800 M-B 45547

*Ahmadou Kourouma: le 'guerrier' griot* / Madeleine Borgomano. — Paris : Harmattan, 2005. — 252 p. — (Classiques pour demain ; 2005: 1). — ISBN-10 2-7384-6997-3

HA-HIVT: L 840.8 M-B 45554

*Les résultats du chinois contemporain: dictionnaire pratique* / Xu Dan ; Qi Chong ; Xu Shuang ; e.a. — Paris : Asiatèque, 2008. — 348 p. — (Dictionnaires L & M ; 2008: 1). — ISBN-13 978-2-915255-54-6

HA-HIVT: L 809.51 BV-FRA 10

*Complexity and education: inquiries into learning, teaching, and research* / Brent Davis ; Dennis Sumara. — Mahwah, N.J. : Erlbaum, 2006. — 202 p. — ISBN-10 0-8058-5935-7 ; ISBN-10 0-8058-5934-9

HA-HIVT: L 372.880 M-B 45551

*Pedagogical norms for second and foreign language learning and teaching: studies in honour of Albert Valdman* / [edit.] Susan Gass ; [edit.] Kathleen Bardovi-Harlig ; [edit.] Sally Sieloff-Magnan ; e.a. — Amsterdam : Benjamins, 2002. — 305 p. — (Language learning and language teaching ; 5). — ISBN-10 90-272-1700-9 ; ISBN-10 1-58811-262-4 ; ISBN-10 90-272-1699-1 ; ISBN-10 1-58811-261-6

HA-HIVT: L 37 M-B 45569

*Dire presque la même chose: expériences de traduction* / Umberto Eco ; [vert.] Myriem Bouzaher. — Paris : Grasset, 2007. — 460 p. — ISBN-13 978-2-246-65971-6

HA-HIVT: L 82.03 M-B 45558

*Shakespeare's modern collaborators* / Lukas Erne. — London : Continuum, 2008. — 129 p. — (Shakespeare now ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-8264-8996-8 ; ISBN-13 978-0-8264-8996-8

HA-HIVT: L 820 M-B 45539

*The end of Alice* / A.M. Homes. — New York, N.Y. : Scribner, 2006. — 271 p. — ISBN-10 0-684-82710-7 ; ISBN-13 978-0-684-82710-0 ; ISBN-10 0-684-81528-1 ; ISBN-13 978-0-684-81528-2

HA-HIVT: L 820.73 M-B 45566

*The kite runner* / Khaled Hosseini. — New York, N.Y. : Riverhead, 2004. — 371 p. — ISBN-10 1-59448-000-1 ; ISBN-13 978-1-59448-000-3

HA-HIVT: L 820.73 M-B 45565

*Im Brennpunkt: Literaturübersetzung* / [edit.] Wolfgang Pöckl. — Frankfurt am Main : Lang, 2008. — 205 p. — (Forum Translationswissenschaft ; 8). — ISBN-13 978-3-631-56534-6

HA-HIVT: L 82.03 M-B 45568

*Investigations in instructed second language acquisition* / [edit.] Alex Housen ; [edit.] Michel Pierrard. — Berlin : Mouton de Gruyter, 2005. — 568 p. — (Studies on language acquisition ; 25). — ISBN-10 3-11-017970-9

HA-HIVT: L 37 M-B 45574

*Éthique et politique du traduire* / Henri Meschonnic. — Lagrasse : Verdier, 2007. — 185 p. — ISBN-13 978-2-86432-516-1

HA-HIVT: L 82.03 M-B 45542

*The interpreter's companion* / Holly Mikkelsen. — 4 ed. — Spreckels, Calif. : Acebo, 2000. — 288 p. — ISBN-10 1-880594-22-6

HA-HIVT: L 806.0 BV-ENG 19

*Hamlet* / William Shakespeare ; [edit.] T.J.B. Spencer. — London : Penguin, 2005. — 320 p. — (Penguin Shakespeare ; 8). — ISBN-13 978-0-14-101307-7

HA-HIVT: L 820 M-B 45570

*King Lear: an authoritative text, sources, criticism, adaptations and responses* / William Shakespeare ; [edit.] Grace Ioppolo. — New York, N.Y. : Norton, 2008. — 272 p. — (Norton critical editions ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-393-92664-4

HA-HIVT: L 820 M-B 45538

## Germaanse letterkunde

*Styles of radical will* / Susan Sontag. — New York, N.Y. : Picador, 2002. — 274 p. — ISBN-10 0-312-42021-8  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45564

*The importance of feeling English: American literature and the British diaspora, 1750-1850* / Leonard Tennenhouse. — Princeton, N.J. : Princeton University Press, 2007. — 158 p. — ISBN-13 978-0-691-09681-0  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45540

*Voices in translation: bridging cultural divides* / [edit.] Gunilla Anderman. — Clevedon : Multilingual Matters, 2007. — 160 p. — (Translating Europe ; 2007: 1). — ISBN-13 978-1-85359-982-8 ; ISBN-13 978-1-85359-983-5  
HA-HIVT: L 82.03 M-B 45546

## Tekstuitgave

*Things fall apart* / Chinua Achebe. — London : Penguin, 2006. — 196 p. — ISBN-13 978-0-14-102338-0  
HA-HIVT: L 820 M-B 45567

*The end of Alice* / A.M. Homes. — New York, N.Y. : Scribner, 2006. — 271 p. — ISBN-10 0-684-82710-7 ; ISBN-13 978-0-684-82710-0 ; ISBN-10 0-684-81528-1 ; ISBN-13 978-0-684-81528-2  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45566

*The kite runner* / Khaled Hosseini. — New York, N.Y. : Riverhead, 2004. — 371 p. — ISBN-10 1-59448-000-1 ; ISBN-13 978-1-59448-000-3  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45565

*Dertig jaar verslaafd aan Lissabon* / Paul van Nevel. — Berchem : Epo, 2006. — 263 p., ill. — ISBN-10 90-6445-428-0 ; ISBN-13 978-90-6445-428-8  
HA-HIVT: IC 839.3 M-B 330

*Hamlet* / William Shakespeare ; [edit.] T.J.B. Spencer. — London : Penguin, 2005. — 320 p. — (Penguin Shakespeare ; 8). — ISBN-13 978-0-14-101307-7  
HA-HIVT: L 820 M-B 45570

*King Lear: an authoritative text, sources, criticism, adaptations and responses* / William Shakespeare ; [edit.] Grace Ippollo. — New York, N.Y. : Norton, 2008. — 272 p. — (Norton critical editions ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-393-92664-4  
HA-HIVT: L 820 M-B 45538

*Styles of radical will* / Susan Sontag. — New York, N.Y. : Picador, 2002. — 274 p. — ISBN-10 0-312-42021-8  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45564

*Things fall apart* / Chinua Achebe. — London : Penguin, 2006. — 196 p. — ISBN-13 978-0-14-102338-0  
HA-HIVT: L 820 M-B 45567

*Shakespeare's modern collaborators* / Lukas Erne. — London : Continuum, 2008. — 129 p. — (Shakespeare now ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-8264-8996-8 ; ISBN-13 978-0-8264-8996-8  
HA-HIVT: L 820 M-B 45539

*The end of Alice* / A.M. Homes. — New York, N.Y. : Scribner, 2006. — 271 p. — ISBN-10 0-684-82710-7 ; ISBN-13 978-0-684-82710-0 ; ISBN-10 0-684-81528-1 ; ISBN-13 978-0-684-81528-2  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45566

*The kite runner* / Khaled Hosseini. — New York, N.Y. : Riverhead, 2004. — 371 p. — ISBN-10 1-59448-000-1 ; ISBN-13 978-1-59448-000-3  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45565

*Hamlet* / William Shakespeare ; [edit.] T.J.B. Spencer. — London : Penguin, 2005. — 320 p. — (Penguin Shakespeare ; 8). — ISBN-13 978-0-14-101307-7  
HA-HIVT: L 820 M-B 45570

*King Lear: an authoritative text, sources, criticism, adaptations and responses* / William Shakespeare ; [edit.] Grace Ippollo. — New York, N.Y. : Norton, 2008. — 272 p. — (Norton critical editions ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-393-92664-4  
HA-HIVT: L 820 M-B 45538

*Styles of radical will* / Susan Sontag. — New York, N.Y. : Picador, 2002. — 274 p. — ISBN-10 0-312-42021-8  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45564

*The importance of feeling English: American literature and the British diaspora, 1750-1850* / Leonard Tennenhouse. — Princeton, N.J. : Princeton University Press, 2007. — 158 p. — ISBN-13 978-0-691-09681-0  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45540

## Engelse letterkunde

*Things fall apart* / Chinua Achebe. — London : Penguin, 2006. — 196 p. — ISBN-13 978-0-14-102338-0  
HA-HIVT: L 820 M-B 45567

*Shakespeare's modern collaborators* / Lukas Erne. — London : Continuum, 2008. — 129 p. — (Shakespeare now ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-8264-8996-8 ; ISBN-13 978-0-8264-8996-8  
HA-HIVT: L 820 M-B 45539

*The end of Alice* / A.M. Homes. — New York, N.Y. : Scribner, 2006. — 271 p. — ISBN-10 0-684-82710-7 ; ISBN-13 978-0-684-82710-0 ; ISBN-10 0-684-81528-1 ; ISBN-13 978-0-684-81528-2  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45566

*The kite runner* / Khaled Hosseini. — New York, N.Y. : Riverhead, 2004. — 371 p. — ISBN-10 1-59448-000-1 ; ISBN-13 978-1-59448-000-3  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45565

*Hamlet* / William Shakespeare ; [edit.] T.J.B. Spencer. — London : Penguin, 2005. — 320 p. — (Penguin Shakespeare ; 8). — ISBN-13 978-0-14-101307-7  
HA-HIVT: L 820 M-B 45570

*King Lear: an authoritative text, sources, criticism, adaptations and responses* / William Shakespeare ; [edit.] Grace Ioppolo. — New York, N.Y. : Norton, 2008. — 272 p. — (Norton critical editions ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-393-92664-4  
HA-HIVT: L 820 M-B 45538

*Styles of radical will* / Susan Sontag. — New York, N.Y. : Picador, 2002. — 274 p. — ISBN-10 0-312-42021-8  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45564

*The importance of feeling English: American literature and the British diaspora, 1750-1850* / Leonard Tennenhouse. — Princeton, N.J. : Princeton University Press, 2007. — 158 p. — ISBN-13 978-0-691-09681-0  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45540

## Amerikaanse letterkunde

*The end of Alice* / A.M. Homes. — New York, N.Y. : Scribner, 2006. — 271 p. — ISBN-10 0-684-82710-7 ; ISBN-13 978-0-684-82710-0 ; ISBN-10 0-684-81528-1 ; ISBN-13 978-0-684-81528-2  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45566

*The kite runner* / Khaled Hosseini. — New York, N.Y. : Riverhead, 2004. — 371 p. — ISBN-10 1-59448-000-1 ; ISBN-13 978-1-59448-000-3  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45565

*Styles of radical will* / Susan Sontag. — New York, N.Y. : Picador, 2002. — 274 p. — ISBN-10 0-312-42021-8  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45564

*The importance of feeling English: American literature and the British diaspora, 1750-1850* / Leonard Tennenhouse. — Princeton, N.J. : Princeton University Press, 2007. — 158 p. — ISBN-13 978-0-691-09681-0  
HA-HIVT: L 820.73 M-B 45540

## Romaanse letterkunde

*Ahmadou Kourouma: le 'guerrier' griot* / Madeleine Borgomano. — Paris : Harmattan, 2005. — 252 p. — (Classiques pour demain ; 2005: 1). — ISBN-10 2-7384-6997-3  
HA-HIVT: L 840.8 M-B 45554

## Franse letterkunde

*Ahmadou Kourouma: le 'guerrier' griot* / Madeleine Borgomano. — Paris : Harmattan, 2005. — 252 p. — (Classiques pour demain ; 2005: 1). — ISBN-10 2-7384-6997-3  
HA-HIVT: L 840.8 M-B 45554

## Buitenlandse Franse letterkunde

*Ahmadou Kourouma: le 'guerrier' griot* / Madeleine Borgomano. — Paris : Harmattan, 2005. — 252 p. — (Classiques pour demain ; 2005: 1). — ISBN-10 2-7384-6997-3  
HA-HIVT: L 840.8 M-B 45554

## Aardrijkskunde

*Dertig jaar verslaafd aan Lissabon* / Paul van Nevel. — Berchem : Epo, 2006. — 263 p., ill. — ISBN-10 90-6445-428-0 ; ISBN-13 978-90-6445-428-8  
HA-HIVT: IC 839.3 M-B 330

## Geschiedenis (algemeen en hulpwetenschappen)

*The birth of a nation* / [prod.] David Wark Griffith. — Chatsworth : Image Entertainment, 1998. — 1 DVD, 187 min.  
HA-HIVT: L 791.4.001 M-B 45561:DVD

*Ahmadou Kourouma: le 'guerrier' griot* / Madeleine Borgomano. — Paris : Harmattan, 2005. — 252 p. — (Classiques pour demain ; 2005: 1). — ISBN-10 2-7384-6997-3  
HA-HIVT: L 840.8 M-B 45554

*Shakespeare's modern collaborators* / Lukas Erne. — London : Continuum, 2008. — 129 p. — (Shakespeare now ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-8264-8996-8 ; ISBN-13 978-0-8264-8996-8  
HA-HIVT: L 820 M-B 45539

*A morte de Colombo: metamorfose e fim do occidente coma mito* / Eduardo Lourenço. — Lisboa : Gradiva, 2005. — 165 p. — (Obras de Edouardo Lourenço ; 2005: 1). — ISBN-10 989-616-085-6  
HA-HIVT: IC 93 M-B 331

*Danica Seleskovitch: interprète et témoin du 20e siècle* / Anne-Marie Widlund-Fantini. — Lausanne : Age d'Homme, 2007. — 235 p. — ISBN-13 978-2-8251-3697-3  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 45545



## Geschiedenis van Europa

*Shakespeare's modern collaborators* / Lukas Erne. — London : Continuum, 2008. — 129 p. — (Shakespeare now ; 2008: 1). — ISBN-13 978-0-8264-8996-8 ; ISBN-13 978-0-8264-8996-8  
HA-HIVT: L 820 M-B 45539

*A morte de Colombo: metamorfose e fim do occidente coma mito* / Eduardo Lourenço. — Lisboa : Gradiva, 2005. — 165 p. — (Obras de Edouardo Lourenço ; 2005: 1). — ISBN-10 989-616-085-6  
HA-HIVT: IC 93 M-B 331

*Danica Seleskovitch: interprète et témoin du 20e siècle* / Anne-Marie Widlund-Fantini. — Lausanne : Age d'Homme, 2007. — 235 p. — ISBN-13 978-2-8251-3697-3  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 45545

## Geschiedenis overige werelddelen

*The birth of a nation* / [prod.] David Wark Griffith. — Chatsworth : Image Entertainment, 1998. — 1 DVD, 187 min.  
HA-HIVT: L 791.4.001 M-B 45561:DVD

*Ahmadou Kourouma: le 'guerrier' griot* / Madeleine Borgomano. — Paris : Harmattan, 2005. — 252 p. — (Classiques pour demain ; 2005: 1). — ISBN-10 2-7384-6997-3  
HA-HIVT: L 840.8 M-B 45554

*A morte de Colombo: metamorfose e fim do occidente coma mito* / Eduardo Lourenço. — Lisboa : Gradiva, 2005. — 165 p. — (Obras de Edouardo Lourenço ; 2005: 1). — ISBN-10 989-616-085-6  
HA-HIVT: IC 93 M-B 331